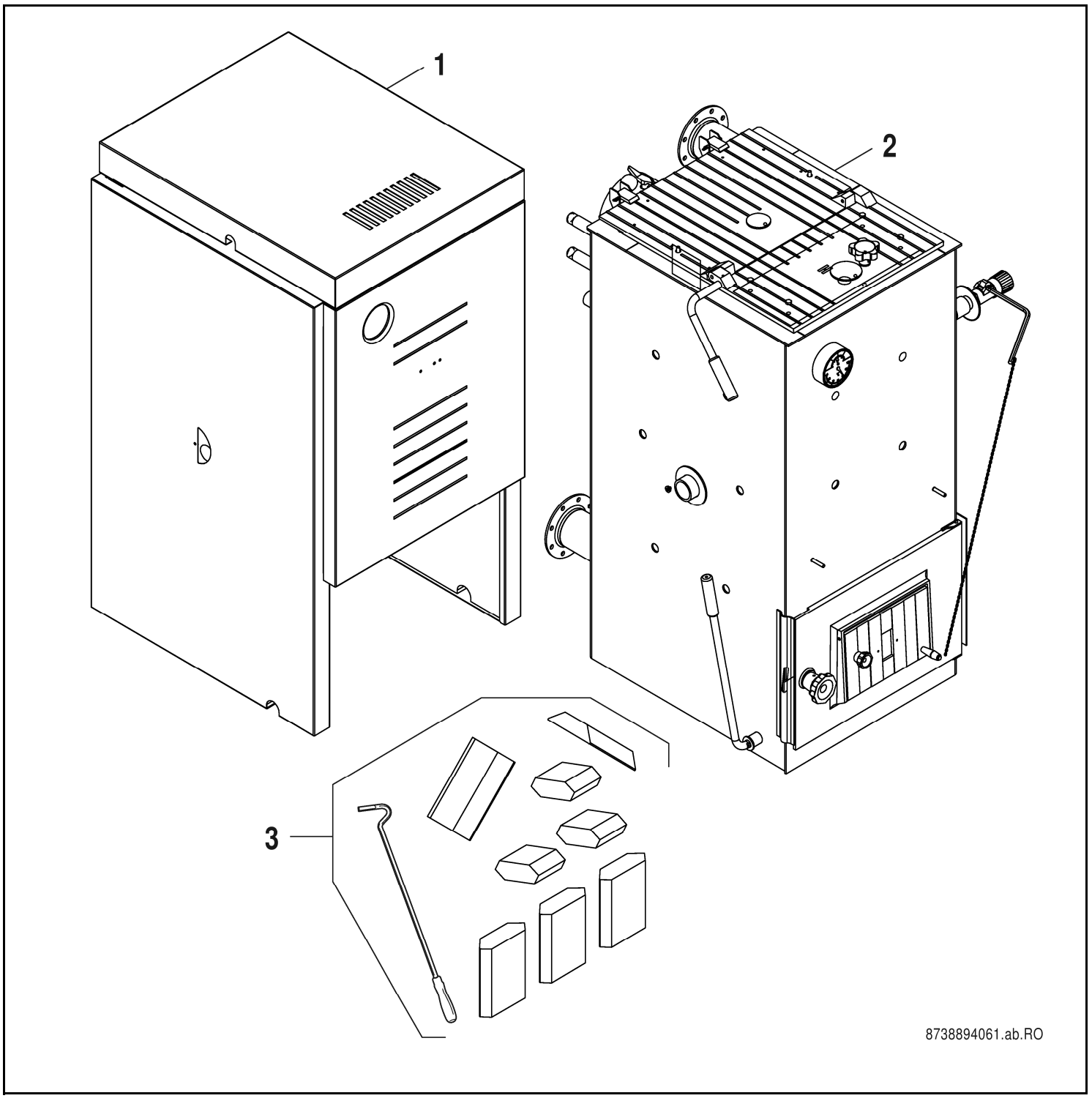
DOR 4F 14-24



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržovať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

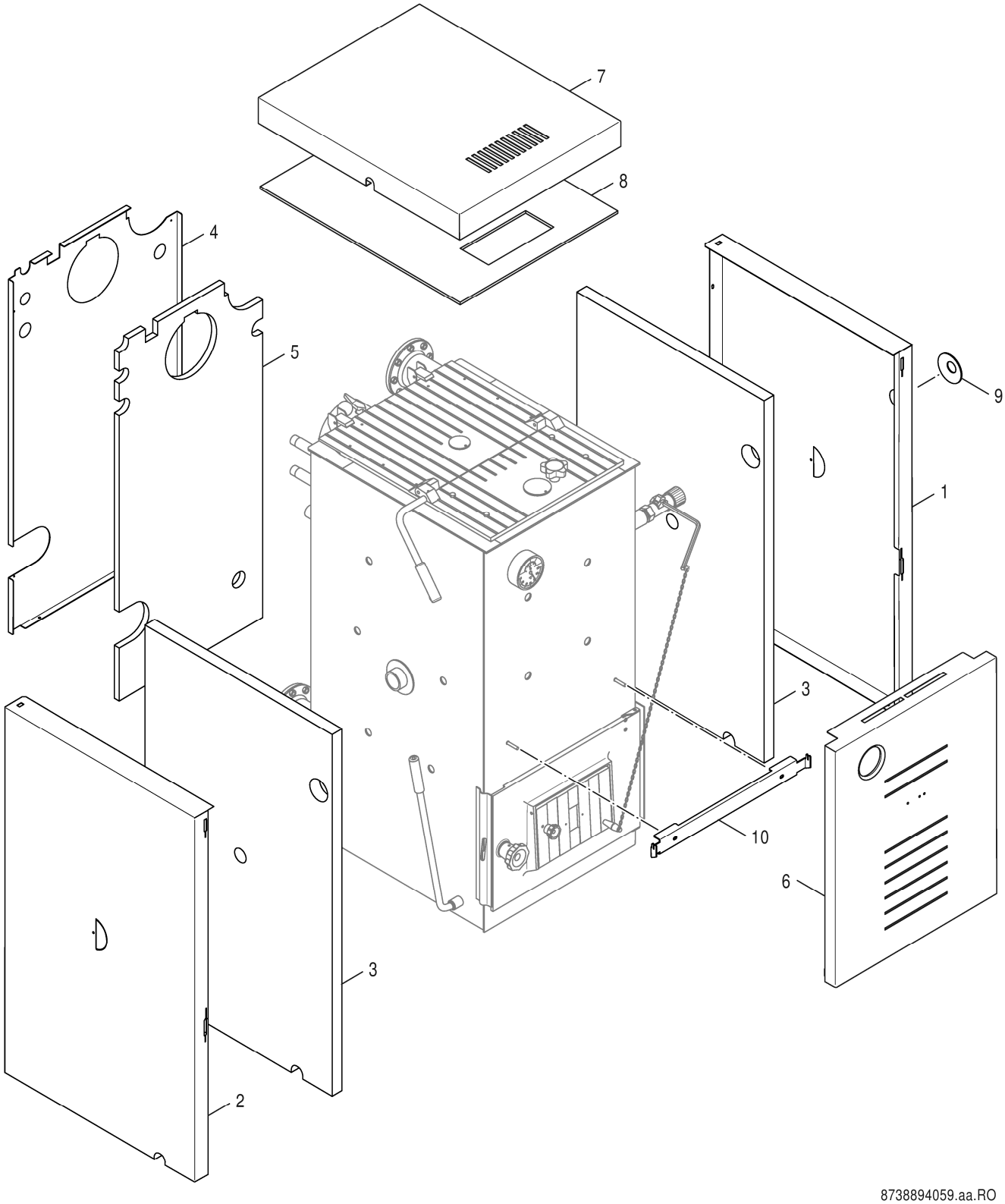
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list



Casing DOR-F4

1

DOR 4F 14-24

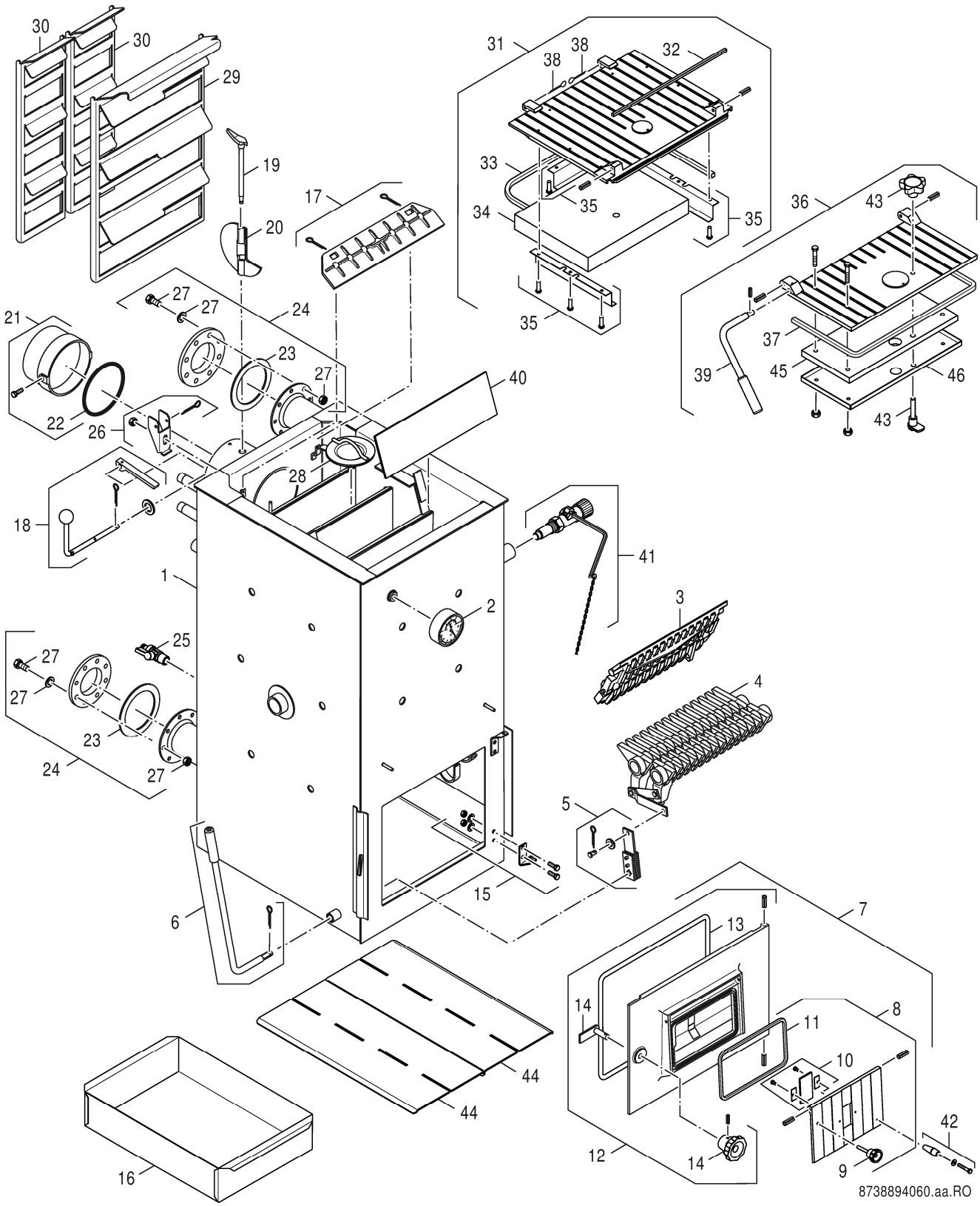
Pos	Description	Ordering no.	DOR 4F 14	DOR 4F 18	DOR 4F 24														Remarks
1	Side panel R red 14kW	8 738 105 391	■																
1	Side panel R red 18kW	8 738 105 392		■															
1	Side panel R red 24kW	8 738 105 393			■														
2	Side panel L red 14kW	8 738 105 394	■																
2	Side panel L red 18kW	8 738 105 395		■															
2	Side panel L red 24kW	8 738 105 396			■														
3	Insulation side 14kW	8 738 105 397	■																
3	Insulation side 18kW	8 738 105 398		■															
3	Insulation side 24kW	8 738 105 399			■														
4	Rear panel 14kW grey	8 738 105 400	■																
4	Rear panel 18-24kW grey	8 738 105 401		■	■														
5	Insulation rear 14kW	8 738 105 402	■																
5	Insulation rear 18-24kW	8 738 105 403		■	■														
6	Front panel 14kW grey	8 738 105 404	■																
6	Front panel 18-24kW grey	8 738 105 405		■	■														
7	Upper housing 14kW grey	8 738 105 406	■																
7	Upper housing 18kW grey	8 738 105 407		■															
7	Upper housing 24kW grey	8 738 105 408			■														
8	Insulation of upper housing 14kW	8 738 105 409	■																
8	Insulation of upper housing 18kW	8 738 105 410		■															
8	Insulation of upper housing 24kW	8 738 105 411			■														
9	Rosette T222 3/4	8 739 930 300 0	■	■	■														
10	Mounting plate	8 738 123 255 0	■																
10	Mounting plate	8 738 123 256 0		■	■														

DOR 4F 14-24

Casing DOR-F4

1

Spare parts list



Boiler Block DOR-F4

2

DOR 4F 14-24

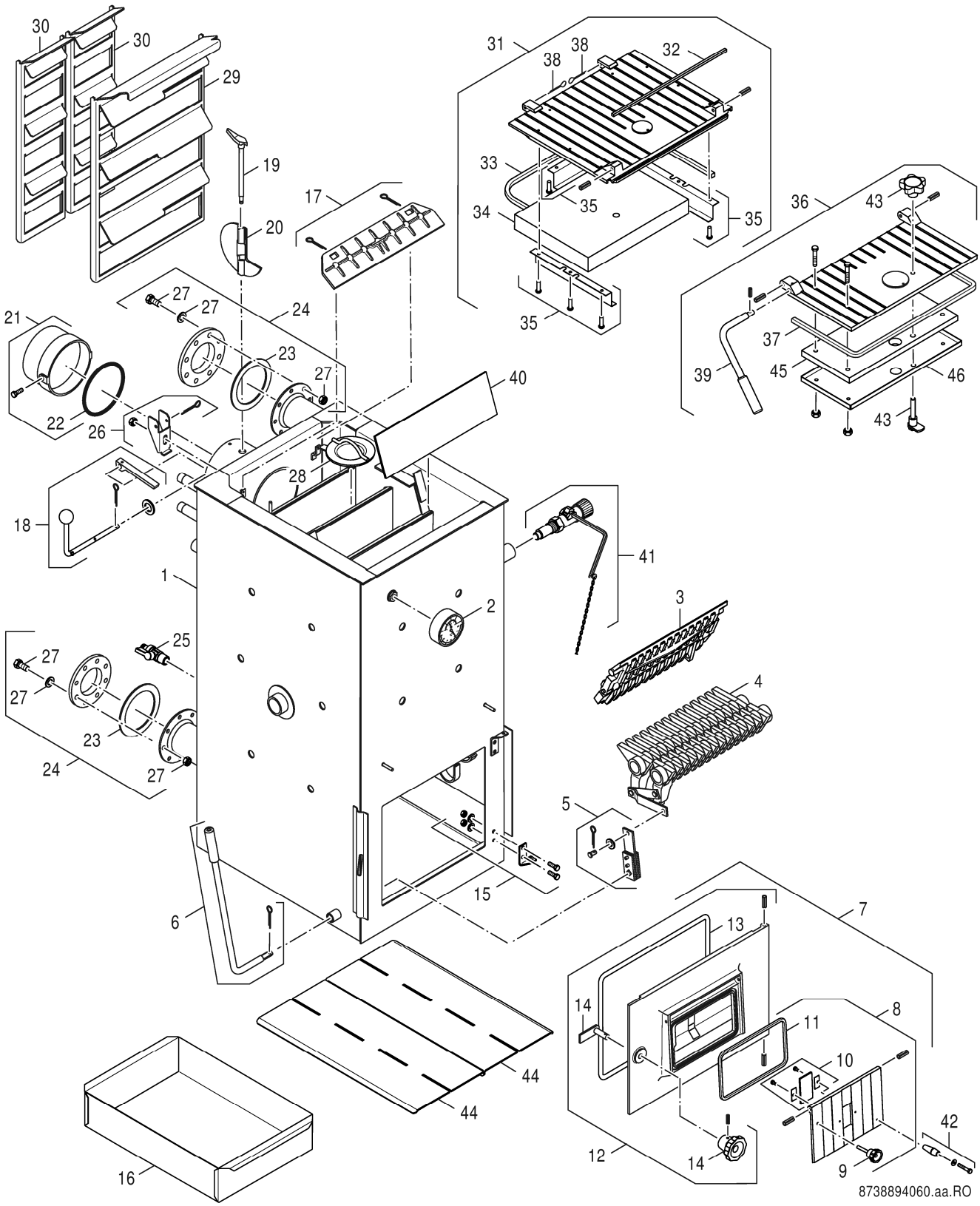
Pos	Description	Ordering no.	DOR 4F 14	DOR 4F 18	DOR 4F 24														Remarks
1	Boiler block 14kW	8 738 105 412	■																
1	Boiler block 18kW	8 738 105 413		■															
1	Boiler block 24kW	8 738 105 414			■														
2	Thermo-manometer	8 739 930 216 0	■	■	■														
3	Ash grate	8 739 930 218 0	■																
3	Ash grate	8 739 930 219 0		■															
3	Ash grate	8 739 930 220 0			■														
4	Ash grate	8 739 930 222 0	■																
4	Ash grate	8 739 930 223 0		■															
4	Ash grate	8 739 930 224 0			■														
5	Hinge rod 12-16kW	8 739 930 226 0	■																
5	Hinge rod 20-45kW	8 739 930 227 0		■	■														
6	Grate bar	8 739 930 228 0	■	■	■														
7	Door 12-16kW	8 739 930 230 0	■																
7	Door 20/24/32kW	8 739 930 231 0		■	■														
8	Air flap 12-16kW	8 739 930 233 0	■																
8	Air flap 20-45kW	8 739 930 234 0		■	■														
9	Screw	8 739 930 235 0	■	■	■														
10	Sight glass 20-45kW	8 739 930 236 0		■	■														
11	Packing cord 5x5x540	8 739 930 237 0	■																
11	Packing cord 6x6x628, 20-45D	8 739 930 238 0		■	■														
12	Door 12-16kW	8 739 930 239 0	■																
12	Door 20/24/32kW	8 739 930 240 0		■	■														
13	Packing cord 10x10x975	8 739 930 244 0	■																
13	Packing cord 10x10x1219, 20-45kW	8 739 930 245 0		■	■														
14	Handle	8 739 930 246 0	■	■	■														
15	Fixing set	8 739 930 247 0	■	■	■														
16	Ash pan	8 738 120 456 0		■	■														
16	Ash pan	8 738 120 458 0	■																
17	Cover 12-16kW	8 739 930 250 0	■																
17	Cover 20-45kW	8 739 930 251 0		■	■														
18	Manual adjustment knob	8 739 930 253 0	■	■	■														
19	Key	8 739 930 255 0	■	■	■														
20	Vent damper	8 739 930 256 0	■	■	■														
21	Reducing nipple	8 739 930 257 0	■	■	■														
22	Packing cord 6x6x440	8 739 930 258 0	■	■	■														
23	Rubber seal	8 739 930 260 0		■	■														
24	Flange	8 739 930 262 0		■	■														
25	Drain valve	8 738 100 902	■	■	■														
26	Fixing set	8 739 930 263 0		■	■														
27	Fixing set	8 739 930 323 0		■	■														
28	Clean-out cover	8 739 930 264 0	■	■	■														
29	Turbulator 14kW front	8 738 105 415		■	■														
29	Turbulator 18,24 kW front	8 738 105 416	■																
30	Turbulator 14 kW back	8 738 105 417		■	■														
30	Turbulator 18,24 kW back	8 738 105 418	■																
31	Charge door 18 kW	8 738 105 419		■															
31	Charge door 24 kW	8 738 105 420			■														
31	Charge door	8 739 930 273 0	■																
32	Packing cord 6x6x306	8 738 105 520	■																
32	Packing cord 6x6x398	8 738 105 521		■	■														
33	Packing cord 8x8x892+12x12x270	8 739 930 324 0	■																

DOR 4F 14-24

Boiler Block DOR-F4

2

Spare parts list

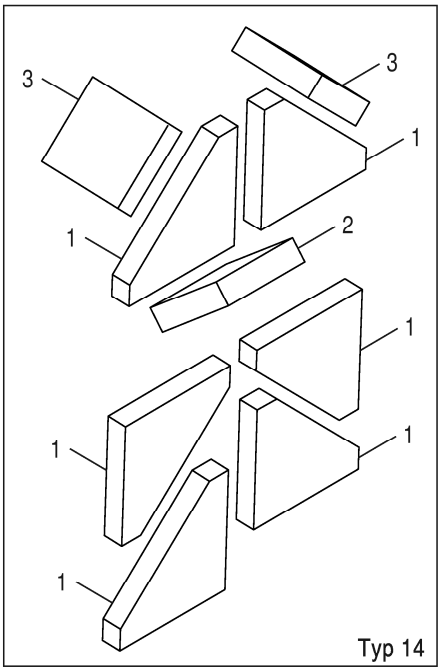


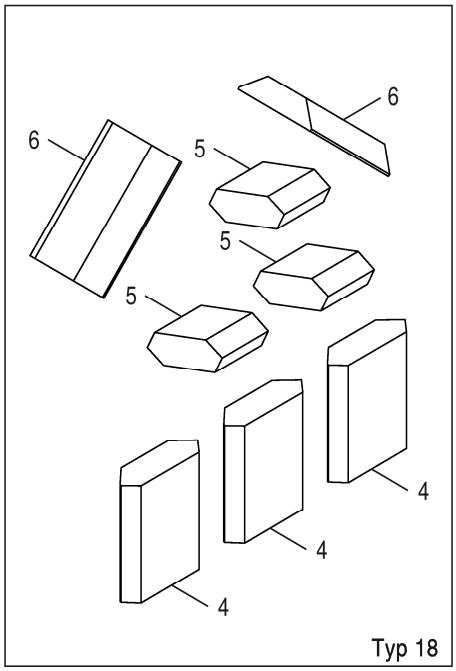
Boiler Block DOR-F4

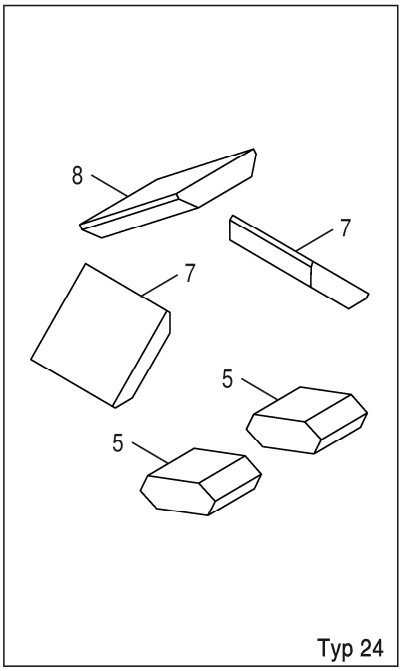
2

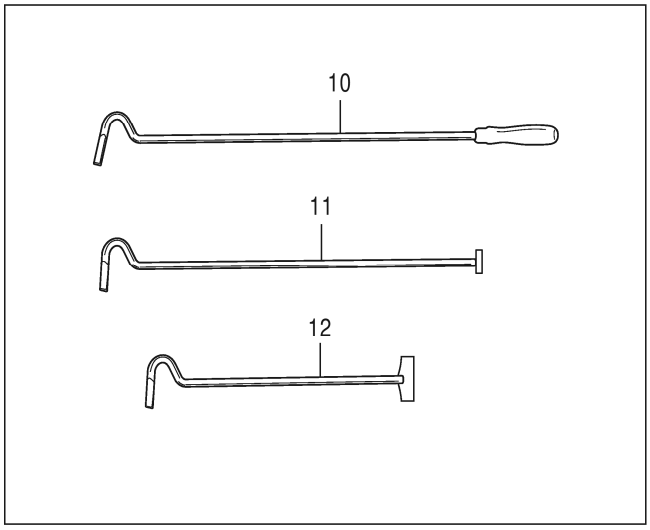
DOR 4F 14-24

Pos	Description	Ordering no.	DOR 4F 14	DOR 4F 18	DOR 4F 24														Remarks
33	Packing cord 8x8x839+12x12x365	8 739 930 325 0		■															
33	Packing cord 8x8x1039+12x12x365	8 739 930 326 0			■														
34	Insulation 20-24kW	8 739 930 279 0		■															
34	Insulation 25-32kW	8 739 930 280 0			■														
34	Insulation 12-16kW	8 739 930 282 0	■																
35	Fixing bracket 14-24 kW	8 738 105 421	■	■	■														
36	Charge door 14 kW	8 738 105 422	■																
36	Charge door 18-24 kW	8 738 105 423		■	■														
37	Packing cord 8x8x585	8 739 930 288 0	■																
37	Packing cord 8x8x764, 20-32kW	8 739 930 329 0		■	■														
38	Safety pin	8 739 930 289 0		■	■														
39	Manual adjustment knob	8 739 930 291 0	■	■	■														
40	Partition	8 739 930 294 0	■																
40	Partition	8 739 930 295 0		■	■														
41	Contoller	8 739 930 057 0	■	■	■														
42	Handle	8 739 930 301 0	■	■	■														
43	Door hinge	8 738 105 424	■	■	■														
44	Bottom cover 14 kW	8 738 105 425	■																
44	Bottom cover 18 kW	8 738 105 426		■															
44	Bottom cover 24 kW	8 738 105 427			■														
45	Insulation charge door 14 kW	8 738 105 428	■																
45	Insulation charge door DOR 18-24 kW	8 738 105 429		■	■														
46	Cover plate charge door 14 kW	8 738 105 430	■																
46	Cover plate charge door DOR 18,24kW	8 738 105 431		■	■														









8738894177.aa.RO

Pos	Description	Ordering no.	DOR 4F 14	DOR 4F 18	DOR 4F 24														Remarks
1	Fire brick 808/93	8 739 930 334 0	■																
2	Fire brick 808/95	8 739 930 335 0	■																
3	Fire brick 808/94	8 739 930 336 0	■																
4	Fire brick 818/102	8 739 930 339 0		■															
5	Fire brick 815/94	8 739 930 340 0		■	■														
6	Ceramic NP15/1	8 718 220 872 0		■															
7	Fire brick 817/133	8 739 930 341 0			■														
8	Fire brick 817/116	8 739 930 342 0			■														
10	Fire poker	8 739 930 172 0	■	■	■														
11	Ash scraper	8 739 930 358 0	■																
11	Ash scraper	8 739 930 359 0		■	■														
12	Ash scraper	8 739 930 363 0	■																
12	Ash scraper	8 739 930 364 0		■	■														

Types of appliances

Appliance	Ordering no.	Country	S-Nr.	Remarks
DOR 4F 14	7 738 502 690	Czech Republic		
DOR 4F 18	7 738 502 691	Czech Republic		
DOR 4F 24	7 738 502 692	Czech Republic		
DOR 4F	7 738 503 998	Poland		
DOR 4F	7 738 503 999	Poland		
DOR 4F	7 738 504 000	Poland		

DAKON

Bosch Termotechnika s.r.o
CZ-14000 Praha / Czech Republic